

CURRICULUM VITAE.

NAME: Indrani Mukherjee.

ÁREAS OF INTEREST:

Hispanic Narratives (Texts, Films, Art & History)
Latin American (Post) Coloniality

Latin American & Spanish Cultural Studies. (Gender Studies,
Popular Culture)

Comparative Literature & Pedagogy of Literature

DEPARTMENT:

Centre of Spanish, Portuguese, Italian and L. American
Studies, School of Language, Literature and Culture Studies,
Jawaharlal Nehru University, New Delhi – 110067.

EMAIL: indrani.manshobhat@gmail.com,
indrani@mail.jnu.ac.in.



POSTAL ADDRESS: C-2/88A, Lawrence Road, Keshav Puram, Delhi – 110035.

ACADEMIC QUALIFICATIONS:

PhD, JAWAHARLAL NEHRU UNIVERSITY, NEW DELHI, 1995 (Under supervision of Prof. Susnigdha Dey, Professor Emeritus in Centre of Spanish, JNU).

M.Phil. JAWAHARLAL NEHRU UNIVERSITY, NEW DELHI, 1988. (Under supervision of Dr. Rafaela Barreras Blanco, Visiting Professor from Cuba in Centre of Spanish, JNU).

M.A., INDIANA STATE UNIVERSITY, Terre Haute, Indiana, United States Of America, 1985.

AWARDS & RECOGNITION:

1. Keynote speech entitled, "Theorizing Translation from the Margins." In an International Webinar entitled "Thinking Translation: Exploring Dialogue across Disciplines" organized by Central University of Karnataka on 10th August, 2020.
2. A session proposal entitled "Nomadisms across non-Oedipal Spatiality in Contemporary Narratives of Becoming" accepted at the North-Eastern Modern Language Association 50th Anniversary Conference on "Transnational Spaces: Intersections of Cultures, Languages, and Peoples" to be held between 21st -24th March, 2019 at Washington D.C., USA.
3. Keynote address to mark "Day of Hybrid Cultures of Dialogue and Dissent in the specific context of Latin America." On 12th October, 2018. Doon University. "Hybridity as Nomad Space in Latin American Post-Humanist Feminism."
4. Advisory Board of Postcolonial Interventions: An Interdisciplinary Journal of Postcolonial Studies. 2015.

5. Keynote speech at a Conference on “Marquez and Literatures from India” EFLU, Hyderabad, 25th March, 2015. “Mapping an-Other Pedagogy of Garcia Marquez in the Indian Curricular Contexts.”
6. Member of Jury for the award of “Premio Temas de Ensayo” for Art and Literature for the journal of the Ministry of Culture, Government of Cuba, Temas in September 2013.
7. Reviewer of Cambridge University Publication: 2011.
8. Hispanista Scholarship for research in Spain by the Ministry of External Affairs Government of Spain, 1996.
9. Mexican Government Scholarship for higher studies in Mexico, 1989. [Not availed].
10. Elected member of the Foreign Language Honor Society Phi Sigma Iota at Indiana State University (U.S.A) on 26th March 1984.

BOOKS (5):

1. Co-edited with Java Singh. *Post-Humanist Nomadisms across Non-Oedipal Spatiality*. Wilmington and Malaga: Vernon Press. Forthcoming.
2. Co-edited with Java Singh. *Gendered Ways of Transnational Un-Belonging from a Comparative Literature Perspective*. London: Cambridge Scholars Publication, 2019. ISBN (10): 1-5275-3056-6 and (ISBN (13): 978-1-5275-3056-0.
3. —. *Transcultural Negotiations of Gender: Studies in (Be)longing*. New Delhi, Heidelberg, Dordrecht, New York, London: Springer, 2015. ISBN:978-81-322-2436-5.
4. Authored. *Latin American Narrative of the Latter Half of the Twentieth Century: Beyond the Boom*. New Delhi: Northern, 2012. ISBN: 81-7211-303-x.
5. CO-authored with Rama Paul, Meenakshi Sundriyal, Alka Jaspal . *La poesía escrita por mujeres hispanoamericanas en el siglo xx*. New Delhi. New Delhi: Publicación de CSPILAS/JNU, 2007. ISBN: 81-901849-3-8.
6. Co-edited with Sovon Sanyal.. *Reading “Culture” in Spanish and Luso-Brazilian Studies*. New Delhi: CSS/SL/JNU, 2004. ISBN: 81-901849-0-3.

RESEARCH ARTICLES IN PEER-REVIEWED JOURNALS (6):

7. “A Cartography of Angry Indian Goddesses towards Nomadic Affect”. *Indialogs*, Vol. 7, Dec. 2019, pp. 11-25. (ISSN: 2339-8523). Accessed on 7.7.2020 in <https://doi.org/10.5565/rev/indialogs.150>.
8. “Seeing” the Malinche myth as nomad subject in Laura Esquivel’s *Como agua para chocolate*.” *JCLA*, 2020. Forthcoming.
9. “The Kalaripayattu and the Capoeira as Masculine Performances: From Bodies of Resistance to Neoliberal Tourism Bodies.” *Between*, Vol 7, No. 13, 2017. Pp. 1-20. (ISSN 2039-6597). Accessed on 5. 06.2017. <http://ojs.unica.it/index.php/between/article/view/2654/2501>
10. “Mexican and Indian Students’ Embodied Contestations through the Identitarian Politics of ‘Disposable’ Bodies.” *Eu-topías*. Volume 13, 2017. Accessed on

21.07.17. <http://eu-topias.org/en/mexican-and-indian-students-embodied-contestations-through-the-identitarian-politics-of-disposable-bodies/>

11. "Cartography of Mass-Citizenry in Global Netscapes in Cristina Peri Rossi's Short Stories "Los desarraigados" ["The Uprooted"] and "La grieta" ["The Crevice"]." in *The Postcolonialist's* June 2014 themed issue, "Sites of Home." In 9.9.2016: <http://postcolonialist.com/academic-dispatches/cartography-mass-city-zenry-global-netscapes-cristina-peri-rossis-short-stories-los-desarraigados-uprooted-la-grieta/#.V9JUih4g6Zg.gmail>
12. "Another Orient through Medieval Spain's Trade, Travel and Translation." *Journal of Contemporary Thought: Global South Cultural Dialogue Project*. 2013 (Winter). 23-35. ISSN 0971-4731. 17.

CHAPTERS IN BOOKS OF INTERNATIONAL CIRCULATION (8):

13. "Preface" in Singh & Mukherjee ed. *Post-Humanist Nomadisms across Non-Oedipal Spatiality*. Wilmington, Malaga: Vernon Press. Forthcoming.
14. (Coauthored with Sanghita Sen). "Chambal as Nomadic in Global and Local Narratives on Putli and Phoolan." In Java Singh and Indrani Mukherjee ed. *Post-Humanist Nomadisms across Non-Oedipal Spatiality*. Wilmington, Malaga: Vernon Press. Forthcoming.
15. "Locating Latin-American Matters through Francisco de Goya's Linda Maestra." In Minu Susan Koshy ed. *When Objects Write Back: Reconceptualising Material Culture in the Tricontinent*, CSP, Forthcoming.
16. (Coauthored with Baishali Choudhuri). "Reading Nidia Díaz' Prison Diary as Embodied Matter through Karen Barad's New Materialism." In Singh & Mukherjee ed. *Gendered Ways of Transnational Un-Belonging from a Comparative Literature Perspective*. London: Cambridge Scholars Publishing, 2019.
17. "Preface" in Singh & Mukherjee ed. *Gendered Ways of Transnational Un-Belonging from a Comparative Literature Perspective*. London: Cambridge Scholars Publishing, 2019.
18. (Coauthored with Sanghita Sen). "A Post-Colonial Critique of Gendered Water Myth from India through the Myth of the Llorona in Deepa Mehta's *Water: Siting the Hindu Widow in Transcultural Becoming*." *Myths in Crisis: The Crisis of Myth*. Jose Manuel Goya Losada and Antonella Lipscomb (ed). New Castle: Cambridge Scholars, 2015. 235-245. ISBN (10): 1-4438- 7814-6, ISBN (13): 978-1-4438-7814-2.
19. "Preface", in Saugata Bhaduri and Indrani Mukherjee (eds.), *Transcultural Negotiations of Gender: Studies in (Be)Longing*, New Delhi, Heidelberg, Dordrecht, New York, London: Springer, 2015, pp. v-x. [ISBN: 978-81-322-2436-5]
20. (Coauthored with Sanghita Sen) "Gendered Myths from Mexico and India: Malintzin and Draupadi". In *Mito e interdisciplinarietà. Los mitos antiguos, medievales y modernos en la literatura y las artes contemporáneas*, José Manuel Losada Goya

& Antonella Lipscomb (eds.), Bari (Italia): Levante Editori, 2013. 105-117. ISBN: 978-88-7949-623-0.

21. "The Transnational and Transgender in Latin American Texts Today." In *Uneven Terrains: Critical Perspectives in Postcolonialism*. Ed. Abin Chakrabarty and Sayan Aich Bhowmick, Kolkata: Booklore, 2011. 380-395. ISBN: 817389-015-3
22. "Paz's *Labyrinth of Solitude*: Cultural Remapping in Latin America?" *Remapping Cultural Space: Nobel laureates in Literature (1986-1997)*. Ed. C. Vijayasree, G.K. Subbarayudu et al. Pencraft International, Delhi, 1998. Pp. 81-87. ISBN: 8185753-27-X.

CHAPTERS IN OTHER BOOKS. (4)

23. "Reclaiming "la Malinche" as a Feminist Embodied Language." In *Proceedings of the conference: International Symposium on Language and Gender* organized by the CCSEAS, JNU from 17th to 18th January, 2019.
24. (Coauthored with Sanghita Sen). "Reading 'Phoolan' through Galeano: Thinking towards a Becoming Patr-i-archy. Ratna Sagar Publications [Forthcoming].
25. (Coauthored with Sanghita Sen) "'Bohiragoro'-r Chitran, Narir Obosthan o Protijogi Pitritontro": Eduardo Galeano-r *Mirror o Waliullah-r Lalsalu*." Sravani Ray (Ed) *Lalsalu: Chintaye - Chetanaye*. Kolkata: Bongiyoy Sahitya Samsad. pp. 196 - 207. May 2013. (ISBN: 978-93-82012- 88-7).
26. "The Canto General and the History of Latin American Literature." Neruda, Mistral and Huidobro: An Approximation to Contemporary Chilean Poetry. Ed. Anil Dhingra. New Delhi: Centre of Spanish Studies, JNU Publication, 1998. Pp. 68-76. ISBN: 81-7525-085-2.

RESEARCH ARTICLES IN OTHER JOURNALS: (21)

27. La película de Sujoy Ghosh *Kahaani* (2012) a través de la mirilla borgesiana *Jardín de senderos que se bifurcan* (1941): Hacia una pedagogía nueva." *Hispanic Horizon*. No.30, 2016. 116-222.
28. [Coauthored with Baishali Choudhuri]. "Women's Bodies as Site of Torture and Resistance in Two Prison Stories by Mashweta Devi and Luisa Valenzuela." *Vidyapith*, No. 3, 2015. 95-106. ISSN NO. 0976-5794.
29. [Coauthored with Mandeep Boro]. "The "Pachakutik" and Group Writing: Negotiating Indigenous and Afro-Ecuadorian Ways of Belonging into a Pluri-National Space." *Hispanic Horizon*. No. 31, 2014, 128-134. ISSN: 0970-7522.
30. "Martí y la subalternidad en la América Latina neoliberal." *Hispanic Horizon*. No. 30, 2013. 82- 87. ISSN: 0970-7522.
31. "La dinámica de fuentes hindú-islámicas de la Celestina." *Papeles de la India*. 2011. ISSN: 0971-1449.
32. "Heterotopias in Goya's and Tagore's Dark Paintings." *Hispanic Horizon: Special Issue on Reflections on Tagore in Spain and Latin America*: 2011. Ed. S.P. Ganguly. Pp. 141- 154. ISSN: 0970-7522.

33. Co-authored with Sanghita Sen. "Appropriation of the Popular in Modern Literary Renditions: the Hanuman and the Wolf in Two Texts of Rajshekhar Basu and Luisa Valenzuela." *Hispanic Horizon*, 25th Anniversary Number, 2010. 186-198. ISSN 970-7522.
34. "The Outdoors as Renaissance Spaces in *La Celestina*." *Cultura Hispánica*, May 2010, 19-24.
35. "Octavio Paz' Political Inclinations in Today's Context." *Cultura Hispánica*, January, 2009, 18- 28
36. Reading Octavio Paz Today" *Hispanic Horizon*, No. 27(XXV), 2009, 44-57. ISSN: 0970-7522.
37. "El Quixote after Three Hundred Years: Unamuno's Nostalgia with Modernity." In Bangla Journal entitled *Ebong Mushaira* January-March 2007 as "Don Quixote: bortoman kaler prekkhite Unamunor sriticharona; rochonar 300 bachhor purtite tar mulayan."
38. Latino Immigrants in Spain. *Hispanic Horizon*, 2007. Pp. 49-59. ISSN: 0970-7522.
39. "La escuela bengala de pinturas y perspectivas de una "hispanista" bengalí." *Papeles de la India*, 35(2), 2006. Pp. 55-64. ISSN 0971-1449.
40. "Marginal Writer-Narrators: Melquíades, Juan Preciado and the Unborn Christopher." *Journal of School of Languages* 2005. 26-31. ISSN: 0972-9682.
41. "Spanish Studies in India: Towards an Aesthetic of Methodology." *Hispanic Horizon*. 2005. 107-113. "Estudios hispánicos en la India: hacia una estética de la metodología." ISSN NO. 0970-7522.
42. "*Juntacadaveres: un discurso descentrado y/o descentrador?*" *Hispanic Horizon*, 2003. Pp. 143-148. ISSN: 0970-7522.
43. "Teaching Latin American Literature as a Foreign Language Literature in the Indian Academe". In *Indian Writings on Latin American Literature*. Ed. Susnigdha Dey, Anil Dhingra et al, Sahitya Academy, New Delhi, October 2001. Pp. 76-85. ISBN NO. 81-86478-02-9.
44. "Spanish Studies in India: Towards an Aesthetic of Methodology." *Hispanic Horizon*. 2005. 107-113. "Estudios hispánicos en la India: hacia una estética de la metodología." ISSN NO. 0970-7522. Dealing with Bartolome de las Casas in our Classrooms." *Hispanic Horizon*. 2000. {Problemas de la enseñanza de Bartolome de las Casas en nuestras aulas universitarias.} ISSN NO. 0970-7522
45. "'Our America' and *The Labyrinth of Solitude: The Continent and Identity*." *CIEFL Bulletin*, 7(June-December, 1996), 89-97. ISSN: 0970-8340.
46. "Political and Intellectual Response to the Russian Revolution in Latin America," *Russian Philology*, June 1994.
47. "Form in Contemporary Latin American Novel," *Hispanic Horizon*, 8(1990):3-6. ISSN: 0970- 7522.

48. "Rethinking Latin American Literature through Comparativism & Epistemic Disobedience." Proceedings of the VI International Conference on Hispanism, organized by CSPILAS, JNU, 8th- 9th March 2018. [Forthcoming].
49. «Syncretisms amidst Indigenous Peoples in Goa/South India and Paraguay/South America». San Francisco Javier y la empresa misionera jesuita. Ignacio Arellano y Carlos Mata Induráin (eds.), *St Francis Xavier and the Jesuit Missionary Enterprise. Assimilations between Cultures / San Francisco Javier y la empresa misionera jesuita. Asimilaciones entre culturas*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2012 (BIADIG, Biblioteca Áurea Digital-Publicaciones digitales del GRISO). ISBN: 978-84-8081-338-9. En: 12.8.2018: https://dadun.unav.edu/bitstream/10171/27924/1/14_Mukherjee.pdf
50. (Coauthored with Sanghita Sen) "Noir Films in Mexico and India and Gendered UrbanSpace." In Eduardo de Gregorio-Godeo & María del Mar Ramón-Torrijos (eds.) (2014). *Multidisciplinary Views on Popular Culture: Proceedings of the 5th International SELICUP Conference / Visiones multidisciplinares sobre la cultura popular: Actas del 5º Congreso Internacional de SELICUP*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha. 292- 302. ISBN-10: 84-617-0400-2 / ISBN-13: 978-84-617-0400-2.
51. "El desarrollo de la competencia lectora: un ejercicio práctico de acercar un texto literario para el nivel A2/B1." In *I número especial de la Biblioteca Virtual redLE: Actas del Primer encuentro práctico de profesores de ELE en la India, Instituto Cervantes*, 14-15 de octubre, 2011 Nueva Delhi En 21.2.12 descargado en Actas de los Encuentros (I EPPELE) en la revista redELE del Ministerio de Educación y Cultura de España en el número especial de febrero de 2012: In https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones centros/PDF/delhi_2011/14_mukherjee.pdf
52. "Don Quixote por Fuentes." *Actas del I Congreso Ibero-Asiático de Hispanistas Siglo de Oro e Hispanismo general*, ed. V. Maurya y M. Insúa, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2011 (Publicaciones digitales del Grupo de Investigación Siglo de Oro, GRISO). ISBN NO: 84-8081-216-8, in 6.3.2020: <https://www.unav.edu/web/biblioteca-aurea-digital/1-20> y <https://dadun.unav.edu/handle/10171/20281>
53. "Teachability of Cervantes and Velasquez as Foreign Language Texts." In Vibha Maurya and Ignacio Arellano ed. *Cervantes and Don Quixote: Proceedings of the Delhi Conference on Miguel de Cervantes*, Hyderabad: Emesco, 2008. Pp. 450-461. (Organized by the University of Delhi, the Asociación de Cervantistas, GRISO-Universidad de Navarra, and The Embassy of Spain in New Delhi, at the India International Centre, New Delhi from 31st January –2nd February, 2005). ISBN 978-81-906698-0-1.
54. "Paz y Fuentes cara a cara: En torno a la muerte de Artemio Cruz," *Encuentro Indo-Hispánico en el siglo xxi*. CSPILAS/JNU, Nueva Delhi: 2005. 145-153.
55. "Working with Sor Juana's Baroque Poetry in our Classroom." In *Reading "Culture" in Spanish & Luso-Brazilian Studies*. Ed. Indrani Mukherjee, March 2004. 516-527. ISBN NO.81-901849-0-3.
56. "La escritura en el contexto latinoamericano y *el Cristobal Nonato*." *Por caminos*

de lo otro: jornadas indias sobre las culturas española, portuguesa y latinoamericana. Ed. S.P. Ganguly. Consejo indio de relaciones culturales (ICCR), Nueva Delhi: 1997. Pp. 325-334.

57. "Distancias socioculturales como problemática en la enseñanza de español como lengua extranjera," *Actas del Taller Nacional sobre "Métodos de la enseñanza del español como lengua extranjera a nivel inicial."* (13-17 February, 1989) , C.I.E.F.L., Hyderabad. Ed. S. Gupta. C.I.E.F.L. Publications, 1990.
58. "El símbolo de tren en *Campos de Castilla* de Antonio Machado," *Actas del primer seminario internacional sobre Hispanismo en el siglo xx:* (15-17 Enero, 1990). Ed. Miguel Zugasti. Embassy of Spain, N. Delhi: 1990. Pp.145-152.
59. Distancias socioculturales como problemática en la enseñanza de español como lengua extranjera," *Actas del Taller Nacional sobre "Métodos de la enseñanza del español como lengua extranjera a nivel inicial."* (13-17 February, 1989) , C.I.E.F.L., Hyderabad. Ed. S. Gupta. C.I.E.F.L. Publications, 1990.

TRANSLATIONS INTO SPANISH:

60. Ashapura Debi. "Noticia número uno dos tres," *Lihaf y otros cuentos*. Ed. Francisca Montaraz Olivas et al. Madrid: Librería de mujeres. 2001. ISBN 84-87715-72-9.
61. Mahasweta Devi. "El Niño"," *Lihaf y otros cuentos*. Ed. Francisca Montaraz Olivas et al. Madrid, Librería de mujeres. Madrid: 2001. ISBN 84-87715-72-9.
62. *Más allá del horizonte* (Spanish-English Bilingual Anthology of poems of J. Bapu Reddy). Hyderabad: Jayam Publications, 1993. [Co-translated with S.S. Gupta and Francisca Montaraz]

JOURNALS EDITED:

63. *Hispanic Horizon*, 2016. ISSN: 0970-7522.
64. *Hispanic Horizon*, 2004. ISSN: 0970-7522.
65. *Hispanic Horizon*, 2003. ISSN: 0970-7522

CONFERENCES/SEMINARS/WORKSHOPS ORGANIZED.

1. Coordinated A rendezvous with Professor Didier Coste over "La autenticidad imposible: traducción, genero, nombres trastocados de la virgen de guadalupe a fray servando, pasando por la malinche. ON 18TH April, 2017 at 2.15 pm in Av Room IV. Language Lab Complex.
2. Coordinator of a Young Scholars' Conference on Gendered Myths of Conflict & Un-Belonging from a Comparative Literature Perspective (Under Project UPE-II, Centre

of Spanish, Portuguese, Italian and Latin American Studies, JNU) on 2nd and 3rd August, 2016.

3. Co-coordinator (with Miguel Zugasti) of an International Workshop in collaboration with University of Navarra, Spain on "Popular Culture from Yesterday and Today: Confluences IndiaSpain-Latin America." On 7th and 8th April, 2015. 4. Coordinator of a "National Graduate Seminar on Narratives on/of Warring Women: An Interdisciplinary Approach to Trauma, Terror and Indignity." (Under the initiative of La Sobremesa) for the CSPILAS at the Convention Centre on 11th April, 2014.
4. Convenor of Conference on Brazil-India : Two Poets' Meet: Luiz Ruffato and Makarad Paranjape in JNU for CSPILAS in collaboration with the Embassy of Brazil, at the Committee Room, SLL&CS, JNU on 22.8.201
5. Convenor with Prof. Saugata Bhaduri (CES) of International Conference on Gender Studies and Expanding Horizons of Inter/Trans-Culturality in collaboration with the ICSSR, at Convention Centre, JNU on 7th and 8th March 2013.
6. Director of the Annual Meeting of Antonio Binnimelis Lecture 2011 organized by the CSPILAS/SLL&CS, JNU. 8. Director of the Fifth International Conference on Hispanism and Luso-Brazilian Studies at the CSS/SL/JNU, New Delhi and the ICCR, New Delhi held between 24th to 26th March, 2003.

RESEARCH PROJECTS:

1. Comparative Study of Gendered Myths from India and Mexico as New Feminism in Globalization. Funded by UPE II funds under Focus area of "Globalization and Cultural Transformation with Focus on Language, Literary and Artistic Expressions", 2014-2016.
2. Gendered Myths of Conflict and Belonging from India and Latin America. Funded by UGC Major Research Project, [Women's Studies] 2015-2018. (With Dr. Sanghita Sen as Co- Investigator).

INVITED LECTURES:

1. "Indian Hispanist as Interlocutor of a 'Foreign' Literature: Towards a Pedagogy of Trans- Dialogism." International Conference on Artistic, Literary and Pedagogic Innovations in the Hispanic World: Interdisciplinary Approaches and Trends. 1st-3rd November, 2018, EFLU, Hyderabad.
2. "El paisaje en Juan Rulfo: De Talpa a Comala y la cuestión pedagógica." El primer centenario de Juan Rulfo en la India organizado por El Instituto Cervantes, Nueva Delhi, 18 de marzo, 2017.
3. "The Spanish Orient as the Hybrid Self through Translation." Doon University, Dehradun, 2017.

4. "A Critique of Nestor Garcia Canclini's Hybrid Cultures and 'Modernity'." Extension Lecture at Centre for European and Latin American Studies, Jamia Millia Islamia, New Delhi on 13th April, 2016.
5. "La enseñanza del texto literario como un performativo: un acercamiento basado en el Speech Act Theory y la Pragmática." At UGC Refresher Course, Academic Staff College on 24.12.13.
6. "Martí como un discurso subalterno en la América Latina neoliberal." In a CSPILAS-Cuban Embassy joint Conference Celebrating 50th Birth Anniversary of José Martí, in JNU, on 31.1.2013.
7. "Writings on the Black Body in Latin America: from Slave Branding, to Miscegenation and Neo-liberal Tourism Packaging." At UGC Refresher Course, Academic Staff College on 30.12.13.
8. "The Writer as an Activist in Latin America," in Doon University on 18.4.2012.
9. "A Comparison of Goya's and Tagore's Dark Paintings," in Doon University on 17.4.2012.
10. "La Celestina and its links to India," in UGC Refreshers Course at Academic Staff College in Jan, 2012.
11. "Is Quixote the First Novel?" in UGC Refreshers Course at Academic Staff College in Jan, 2012.

PAPERS PRESENTED IN INTERNATIONAL CONFERENCES IN INDIA AND ABROAD.

1. "Nomadism as Practice and Thinking in Angry Indian Goddesses." NeMLA 2019, Washington D.C., USA, 21st -24th March, 2019.
2. Co-authored with Antara Mukherjee. "Appropriating of Higher Education as Precarity by the Privileged Castes in India." In the International Conference on Precarity, Populism and PostTruth Politics held in Cordoba University, Cordoba, Spain, 1st January, 2018 to 3rd February, 2018.
3. Co-authored with Baishali Choudhari. "Re-reading Nidia Díaz' Prison Diary through [Violated] Bodies as Embodied Reconfigurations of Matter." FCT XIX International Conference (18 - 21 December, 2016) on "Materialities: Objects, Matter, Things". Doon University, Dehradun, 18-21 December 2016.
4. Co-authored with Sanghita Sen. "Gulabi Gang Performing Epistemic Disobedience and Border Thinking towards a Transcultural Embodied History." One day-colloquium on 'Discourse: Multidisciplinary Perspectives.' University of Sussex, U.K. Friday 18th November 2016.
5. "La película de Sujoy Ghosh Kahaani (2012) a través de la mirada borgesiana Jardín de senderos que se bifurcan (1941): Hacia una pedagogía nueva." Una conferencia monográfica sobre Jorge Luis Borges, con motivo del 30 aniversario de su

fallecimiento.” El Instituto Cervantes en colaboración con la Embajada Argentina en India, Del 24 al 27 de agosto, 2016.

6. Co-authored with Sanghita Sen. “The Chambal as a ‘Nomadic’ Third Space in the becoming of Tarun Bhaduri’s Putlibai and Eduardo Galeano’s Phulan Devi.” In the 18th International Conference on “The Wider Significance of Nature” organised by the Forum on Contemporary Theory between 20-23 December 2015 in collaboration with the Ravenshaw College, Cuttack, Orissa.
7. Co-authored with Sanghita Sen. “The Kalaripayattu and the Capoeira as Masculine Performances: From Bodies of Resistance to Neoliberal Tourism Bodies.” European Network of Comparative Literary Studies in collaboration with CLAI on the theme of “Longing and Belonging” scheduled from (24th -28th August, 2015 at Dublin City University, Ireland).
8. Co-authored with Sanghita Sen] “Entender Gulabi Gang mediante tropos latinoamericanos.” In International Workshop by the CSPILAS in collaboration with University of Navarra, Spain on “Popular Culture from Yesterday and Today: Confluences India-Spain-Latin America.” On 7th and 8th April, 2015.
9. Co-authored with Sanghita Sen]. “A Post-Colonial Critique of Gendered Water Myth from India through the Myth of the Llorona in Deepa Mehta's Water: Siting the Hindu Widow in Transcultural Becoming.” In The Third International Conference on Mythcriticism: “Myths in Crisis & Crisis in Myths.” Universidad Complutense, Madrid, held on the 21st To 24th October 2014.
10. Co-authored with Sanghita Sen]. “Theorizing the Nomad Space of the Chambal as an Event- potential Performative in the “Making” of Two Dacoitesses.” Organized by the Asociación de estudios interdisciplinarios sobre la India, in University of Salamanca, held on 29th -31st October, 2014.
11. Co-authored with Sanghita Sen]. “Reading ‘Phoolan’ through Galeano: Thinking towards a Becoming Patr-i-archy.” In the Annual Conference of the Department of Germanic and Romance Languages, University of Delhi, on the theme “India in other literatures” held from 6th to 8th March 2014.
12. “Medieval Spain’s Orient through Trade, Travel and Translation.” In XVI International Conference on Translation, Comparatism and the Global South organized by Forum on Contemporary Theory, Baroda in collaboration with Department of Studies in English, University of Mysore at Mysore from 15th -18th December 2013.
13. “Martí como un discurso subalterno en la América Latina neoliberal.” In a CSPILAS-Cuban Embassy joint Conference Celebrating 50th Birth Anniversary of José Martí, in JNU, on 31.1.2013.
14. Co-authored with Sanghita Sen. “Gendered Myths from Mexico and India: Malintzin and Draupadi”. In International Conference on “Myth and Interdisciplinarity” (Universidad Complutense de Madrid, October 29th-30th, 2012).
15. Co-authored with Sanghita Sen]. “Noir Films in Mexico and India and Gendered Urban Space.”

5th International Conference Of The Spanish Society For The Literary Study Of Popular Culture (Selicup) on "Multidisciplinary Views On Popular Culture" organized by the University of Castilla-La Mancha, Toledo, Spain from 25-27 October 2012.

16. "Syncretisms amidst Indigenous Peoples in Goa/South India and Paraguay/South America." In Congreso Internacional sobre Cultura Jesuita: San Francisco Javier, Navarro Universal, y la Empresa Jesuita: Elementos, Conflictos y Asimilaciones de Dos Mundos Culturales. 1-3 de diciembre, 2012 Goa. Organizado por la Universidad de Navarra, España.
17. Responding to the use of Propaganda by State Apparatuses in Fujimore's Peru and Fox's Mexico: Dante Castro and Elena Poniatowska." In an international Seminar entitled Development Paradigms and the Cultures of Resistance: A Comparative Perspective from India and Latin America organized by Centre for European and Latin American Studies, Jamia Milia Islalmia, New Delhi from 14th to 16th Feb, 2008.
18. "Myths of Poetry and Art in Roberto Bolaño's Chile by Night." paper presented at The International Conference on "Chile in the Age of Globalization:India-Chile Dialogue," organized by Centre for Canadian, US & Latin American Studies, School of International Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi 110067 in collaboration with Instituto de Ciencia Politica, Pontificia Universidad Catolica de Chile, Santiago, Escuela de Gobierno, Universidad del Desarrollo, Santiago and University of Chile, Santiago in JNU on 27-29 September 2010.
19. "The Celestina and its links to the Non-West" in an "International Interdisciplinary Conference on "Language, Culture and Civilization: East and West" held between 21st -22nd July, 2010; organized jointly by School of Language, Literature and Culture Studies, JNU, N. Delhi and Davis & Elkins College, West Virginia (USA), Society for Indian Philosophy and Religion in JNU.
20. "Plurinationalism and Indigenous Citizenship in Peru." In International Symposium on Multiculturalism held in CSPILAS/SLL&CS/JNU between 29th January and 31st January, 2009.
21. "The Jesuits and Catholicism as Counter-Hegemonic in Latin America?" in an International Seminar entitled Bridging with Asia: Francis Xavier: Fifth Centenary organized by the Asociación de Cervantistas, GRISO-Universidad de Navarra, The Embassy of Spain and The Xavier Center for Historical Research (Goa), the University of Delhi and the Jawaharlal Nehru Universtiy in Goa between the 22nd January - 25th January, 2007.
22. "Exploring Spaces in Unamuno's Quixote" In an International Conference entitled Cervantes and the Spanish Golden Age organized by Asociación de Cervantistas, GRISO-Universidad de Navarra, The Embassy of Spain in New Delhi and CSPILAS/SLL&CS/JNU, at India International Centre, New Delhi between 11th - 12th November 2005.
23. "Caliban and Multiculturalism in Spain." In the "International Seminar entitled Multiculturalism in Spain: Catalonia as an Example, organized by CIEFL, Hyderabad between 26th July - 28th July, 2005.

24. "Images of Latin American Immigrants in a Spanish Popular Text: Translation or Transculturation?" In the National Seminar on Translation and Processes of Othering, organized by Dept. of Comparative Literature, Jadavpur University and Central Institute of Indian Languages, Mysore in Jadavpur University between 6th–8th October, 2004.

MEMBERSHIP IN ACADEMIC BODIES/ INSTITUTIONS.

1. External Member, Board of Studies, Department of Spanish, Savitribai Phule University, Pune.
2. External Member, Board of Studies, Department of Hispanic and Italian Studies, School of European Languages, EFLU, Hyderabad.
3. Life Member of the European Network for Comparative Literary Studies. Life Member of Forum on Contemporary Theory, Baroda (in academic collaboration with the International Lincoln Center at the Louisiana State University, Shreveport, USA and University of North Texas at Denton, USA.) Member of Editorial Board of Hispanic Horizon, a CSPILAS Journal.
4. Member of Board of Studies, School of Languages, JNU.

RESEARCH EXPERIENCE:

1. Supervision of Doctoral Thesis: 7 awarded, 7 work-in-progress.

2. M.Phil. Dissertations: 20 awarded.

Ph.D. Supervision:

Awarded: (7).

1. Baishali Choudhuri. Writing Resistance through Women's Bodies in Prison Memoirs of Jaya Mitra and Nidia Diaz. [Escribir la Resistencia por el cuerpo de mujer en los diarios de cárcel de Jaya Mitra y Nidia Díaz]. [Viva delayed due to pandemic].
2. Iqbal Abhimanyu. Voces Indígenas en la aldea global: analizando textos de Subcomandante Marcos y Ranendra. [Viva delayed due to pandemic].
3. P. K. Mangalam. Contornos visuales de Resistencia: Codex Espangliensis y textos de Galeano. [Visual Contours of Resistance: Codex Espangliensis and Texts of Galeano.]
4. Java Ojha. La dimensión genérica de los espacios liminales en los cuentos de Cristina Peri Rossi. [Gendered Dimension of Liminal Spaces en Cristina Peri Rossi's Short Stories]
5. Saket Saurabh Suman. La escritura de Rigoberta Menchú y Dayamani Barla: Un estudio comparativo. [The Writings of Rigoberta Menchú and Dayamani Barla: A Comparative Study]
6. Lovey Srivastava. El género de Road Movies en la India y en la América Latina: El espacio de pos-colonialismo conflictivo. [The Road Movie genre in India and Latin America: Space for Contest of Postcolonialities.]

7. Mandeep Boro. La poética como un tropo espacial fuera del panóptico en Los detectives salvajes de Roberto Bolaño. [Poetics as a Spatial Trope outside the Panopticon in *The Savage Detectives* of Roberto Bolaño]

Work in progress: (7)

EXTERNAL EXAMINER OF DISSERTATIONS, THESIS.

Ph.D Theses:

1. El Testimonio en la India y en América Latina: Traducción y análisis de Chindu Yellamma al español. by T. Srivani. EFLU, Hyderabad, 2013. [Awarded].

M.Phil Dissertations:

2. El uso de los textos literarios en la clase de ELE, by Ms. Anuradha Sehgal. DU 2006. [Awarded].
3. El regreso del viajero: Estudio de la obra de Juan José Saer by Teresa Harguindey. DU 2004. [Awarded]

OTHER EXPERIENCES.

a. Special Invitations:

1. Invitation for Revision of syllabus of the language courses in Savitribai Phule University, Pune for part-time students on 20th January, 2020.
2. Invitation from the Secretary, Ministry of Social Justice & Empowerment in a Consultation Meeting with Experts and Professionals to discuss the issues and problems faced by the Transgender Community on 23rd August, 2013.
3. Invitation for Revision of syllabus of the language courses for students of Management Studies in Gitam University, Vishakapatnam, Andhra Pradesh on 24th June, 2010.
3. Invitation by the DG, Indian Council of World Affairs for representing India in "India-Mexico Dialogue" on 7th November 2006.
4. Invitation by the DG, Indian Council of World Affairs for representing India in "India-Spain Dialogue" on 13th December 2006.
- b. In-House Framing/Revision of New Courses/Syllabus.
 1. Framed new M.A. course on Folk Culture entitled Non-European Elements in Hispanic Folklore in 2018.
 4. Framed new M.A. course on Folk Culture from Spain and Latin America: Between Myth and Practice in 2017.
 5. Framed new M.A. course on An Introduction to Hispanic Paintings in 2017.
 6. Framed three new Research Courses, vz. SP-614, SP-615 and SP-616 that is Latin American Cultural Studies, Latin American Postcoloniality and Spanish Cultural Studies.
 7. Revision of syllabus of graduate and undergraduate courses in the CSPILAS/SLL&CS/JNU, 2011.
 8. Drafting of syllabus in Central Institute of English and Foreign Languages, as part of the program of starting all courses in the Department of Spanish (now called "English and Foreign Languages University") in Hyderabad in 1987.

SELECTION COMMITTEE INVITATIONS.

Have been invited as Subject Expert in Selection Committees on different occasions by a. University of Delhi, Delhi. b. Jamia Milia Islamia, Delhi. c. EFLU, Hyderabad. d. Doon University, Dehradun and e. Central University of Karnata.

STUDENTS' ACTIVITIES/GRADUATE SEMINAR/STUDY CIRCLE.

Initiated a Study Circle called SOBREMESA which is a forum initiated by the undersigned way back in the year 2009 and invites scholars, academicians and activists to make individual presentations or engage in group discussions. It was conceived of as an informal site of serious, and participatory intellectual adventures. It hoped to serve as a space for downloading and upgrading our most trivial intellectual, academic and creative preoccupations and anxieties without any inhibitions. Organized several Graduate Seminars in which Post-Graduate and Research students along with colleagues participated. Have put up short street plays which are allegorical or conceptual in nature to facilitate understanding of theoretical and ideological issues with respect to literary studies. Have organized poster exhibitions of posters and scrap books created by Post-Graduate and Research students to visually articulate Latin American Cultures.Studies.

TEACHING EXPERIENCE:

Over thirty years of teaching experience in India and abroad.

1. Teaching in JNU, N. Delhi graduate, post-graduate and research level courses as Associate Professor since April 1999 and as Professor since April 2007.
2. Taught in Central Institute of English and Foreign Languages, Hyderabad [at present called the English and Foreign Languages University] as Assistant Professor from June 87 to April 1999.
3. Taught at JNU, N. Delhi graduate and under-graduate courses as Assistant Professor (temporary) from February 1986 to June 87.
4. Taught at the Indiana State University, Terre Haute, U.S.A. under graduate courses of Spanish as Foreign Language from January 83-May 1984.
5. Taught at the University of Delhi undergraduate courses as Lecturer from August 82 to January 83.

COURSES CURRENTLY TEACHING:

Research Courses:

SP-601: Research Methodology. (Monsoon Semester) SP-614: Latin American Cultural Studies. (Monsoon Semester)

SP-615: Latin American Post-Coloniality. (Winter Semester) SP-SP-616: Spanish Cultural Studies.

M.A. Level Courses: SP-414-Hispanic Art, SP-503: Latin American Culture & Civilization III. (Monsoon Semester) SP-505: Lat. Am. Literature of Twentieth Century-II. (Winter Semester)

M.A. Level Courses in the Folklore unit.

SL-502: Folk Culture From Spain and Latin America: Between Myth and Practice.
SL 506: Non-European Elements in Hispanic Folklore.